

Your Hospital Care after Surgery

After your surgery, you will wake up in the Recovery Room. The nurse will check you often and give you pain medicine. When you are awake, you will be taken to your hospital room.

First Hours after Surgery

- Your family will be able to visit you when you are in your room.
- Your temperature, blood pressure, pulse and breathing rate will be checked often by the nursing staff. You may also have a clip on your finger that checks the amount of oxygen in your blood.
- Your nurse will check your dressing and the drainage from your incision.
- If you are not comfortable, let your nurse know.
- Tell your nurse right away if your incision swells or bleeds, or if you feel pain, numbness or tingling in your leg or arm.
- You may have oxygen and a heart monitor in place for a few hours.
- You may have a tube to drain urine from your bladder or other tubes to drain fluids. These tubes are most often removed before you go home. If the tubes are to be left in when you go home, you will be taught how to care for them.
- An EKG, chest x-ray or blood tests may be done.
- Your doctor will talk to you about your surgery.

IV (Intravenous) Fluids and Antibiotics

- You will receive fluids through an IV tube into your veins for a short time. The IV will stay in place until you are able to drink fluids well after your surgery. If you are getting medicine through the IV, you might have it in place for a longer time.
- You may receive antibiotics to prevent you from getting an infection.

Su atención hospitalaria después de una cirugía

Después de la cirugía, usted despertará en la sala de recuperación. La enfermera lo controlará con frecuencia y le dará analgésicos. Cuando despierte, lo llevarán a su habitación en el hospital.

Las primeras horas después de la cirugía

- Su familia podrá visitarlo cuando esté en su habitación.
- El personal de enfermería controlará su temperatura, pulso y frecuencia respiratoria. También puede tener un dispositivo en su dedo que controla la cantidad de oxígeno que hay en su sangre.
- La enfermera revisará el vendaje y el drenaje de la incisión.
- Si no se siente cómodo, infórmese a la enfermera.
- Informe de inmediato a su enfermera si la incisión se hincha o sangra, o si siente dolor, adormecimiento o sensación de hormigueo en la pierna o el brazo.
- Puede que tenga puesto un monitor cardíaco y de oxígeno durante algunas horas.
- Puede que tenga una sonda para drenar la orina de su vejiga u otras sondas para drenar los líquidos. Por lo general, estas sondas se retiran antes de que se vaya a casa. Si le dejan las sondas puestas cuando se vaya a casa, le enseñarán cómo cuidarlas.
- Puede que le hagan un electrocardiograma (ECG), le tomen radiografías o exámenes de sangre.
- Su médico conversará con usted sobre su cirugía.

Líquidos y antibióticos intravenosos

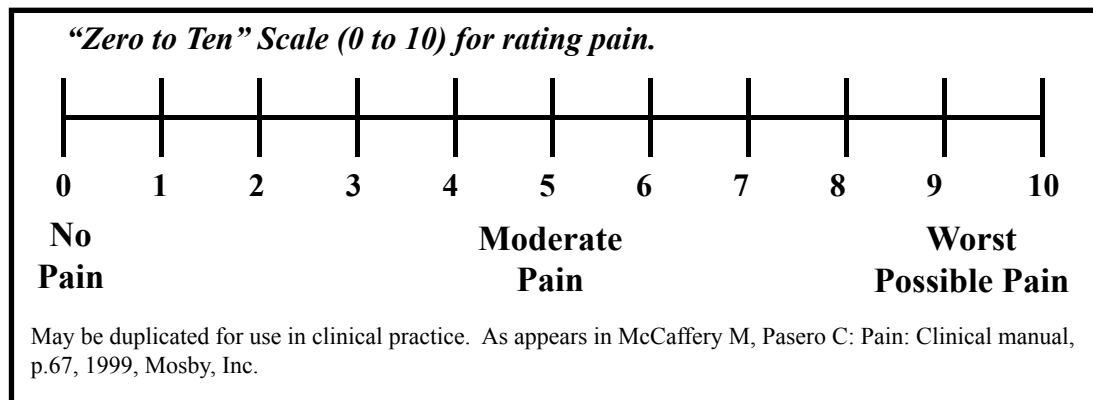
- Recibirá líquidos intravenosos a través de una sonda colocada en sus venas por un tiempo corto. Tendrá la sonda puesta hasta que pueda beber líquidos después de su cirugía. Si recibe medicamentos a través de la vía intravenosa, podría tenerla puesta por un tiempo más prolongado.
- Puede recibir antibióticos para evitar que contraiga alguna infección.

Incision

- Your incision will be covered with a dressing. Your doctors and nurses will check your dressing and change it as needed. As the incision begins to heal, the dressing will get smaller.
- Your incision will be closed with sutures, staples or special tapes called steri-strips. These will be removed in 7 to 14 days on a follow-up visit to your doctor.
- Your nurse will teach you how to care for your incision.

Pain Control

- We will try to keep you comfortable. The nurse will ask you about your level of pain on a 0 to 10 scale, with 0 being no pain and 10 being the worst pain.

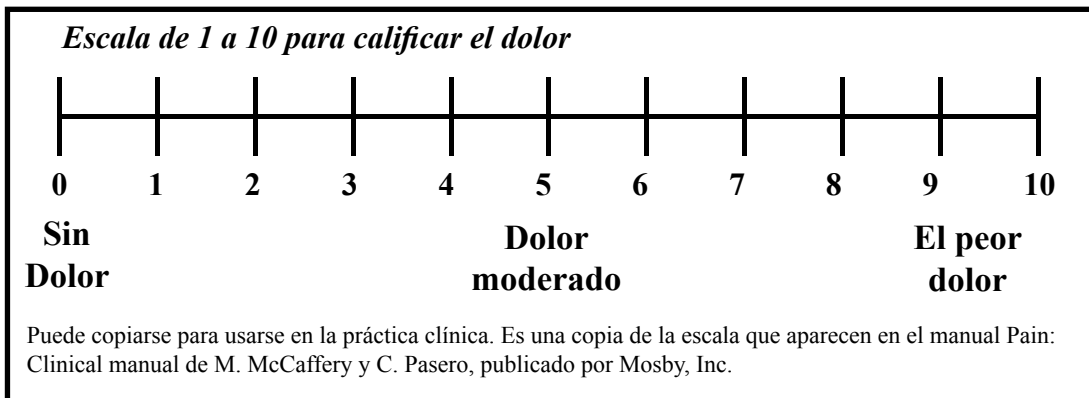


Incisión

- La incisión se cubrirá con un vendaje. Sus médicos y enfermeras revisarán su vendaje y lo cambiarán según sea necesario. A medida que la incisión comience a cicatrizar, reducirán el vendaje.
- Su incisión se cerrará con suturas, grapas o cintas especiales llamadas cintas estériles, las que se retirarán dentro de 7 a 14 días durante la visita de control con su médico.
- La enfermera le enseñará cómo cuidar su incisión.

Control del dolor

- Trataremos de que se sienta cómodo. La enfermera le preguntará sobre su nivel de dolor en una escala de 0 al 10, donde el 0 significa que no hay dolor y 10, es el peor dolor.



Wong-Baker *FACES* Pain Rating Scale

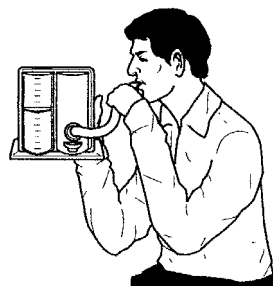


From Wong, D.L., Hockenberry-Eaton, M., Wilson, D., Winkelstein, M.L., Ahmann, E., DiVito-Thomas, P.A. Whaley and Wong's Nursing Care of Infants and Children, ed. 6, St. Louis, 1999, p. 2040. Copyrighted by Mosby, Inc. Reprinted by permission.

- You can expect to have some pain at your incision site for several days after your surgery. You also may have some soreness in other parts of your body because of the way you were positioned during surgery.
- Your doctor will order pain medicine for you. Be sure to **let your nurse know when you have pain or need your medicine**. Ask for pain medicine before your pain gets too bad. If your pain is not managed, your recovery will take longer. It often helps to take pain medicine before activity or before the pain gets too bad. If your pain gets worse or is not controlled with medicine, tell your nurse.

Activity

- **Do not** get up out of bed without help. Staff will tell you when it is safe to get up on your own.
- You will be helped to sit up on the side of your bed at first. Your activity will be increased to sitting up in a chair, then walking in the room, and then walking in the hallway. Each day the amount of time you are out of bed and the distance you walk should increase.
- Exercise your lungs by using an incentive spirometer to prevent problems after surgery. Coughing and deep breathing also help keep your lungs clear. Use a pillow or folded blanket across your abdomen or chest to protect any incisions there when you cough. It will let you cough better and help reduce pain. Do these exercises every 1 to 2 hours while you are awake.

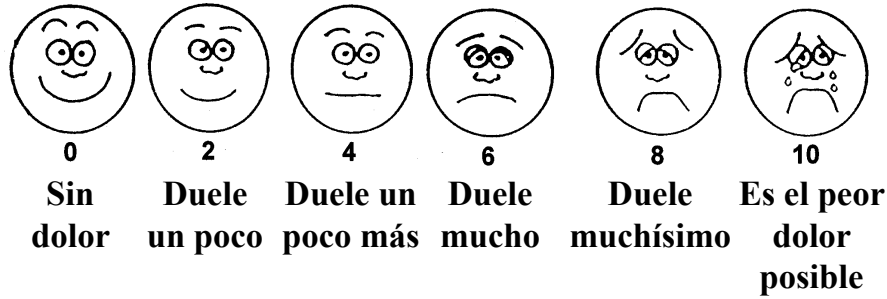


Incentive spirometer



Coughing

Escala para la calificación del dolor con el rostro de Wong-Baker

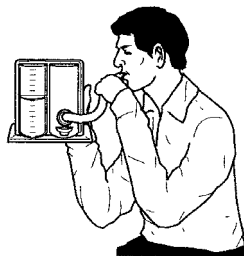


Extraído de la publicación Nursing Care of Infants and Children de D.L. Wong, M. Hockenberry-Eaton, D. Wilson, M.L. Winkelstein, E. Ahmann, P.A. DiVito-Thomas, Whaley y Wong, 6° edición, St. Louis, 1999, p. 2040. Información protegida por derechos de propiedad intelectual de Mosby, Inc. Reimpreso con permiso

- Puede esperar sentir algo de dolor en el lugar de la incisión durante varios días después de la cirugía. También puede sentir molestias en otras partes del cuerpo debido a la posición en que estuvo durante la cirugía.
- El médico le indicará analgésicos. Avísele **a la enfermera si siente dolor o cuando necesite medicamentos**. Pida analgésicos antes de que el dolor empeore. Si no se trata su dolor, su recuperación tomará más tiempo. Con frecuencia, ayuda tomar analgésicos antes de realizar una actividad o antes de que el dolor empeore demasiado. Si el dolor que siente empeora o no se alivia con los analgésicos, infórmeselo a la enfermera.

Actividad

- **No** se levante de la cama sin ayuda. El personal le dirá cuándo puede levantarse solo en forma segura.
- Al principio le ayudarán a sentarse al lado de la cama. Su actividad aumentará hasta que se siente en una silla, luego camine en la habitación y luego en el pasillo. Cada día debe aumentar la cantidad de tiempo que permanece levantado y la distancia que camina.
- Ejercite sus pulmones usando un espirómetro de incentivo para evitar problemas después de la cirugía. Toser y respirar profundamente también ayuda a limpiar sus pulmones. Use una almohada o manta doblada sobre su abdomen o pecho para proteger alguna incisión que tenga ahí cuando tose. Esto le permitirá toser mejor y le ayudará a disminuir el dolor. Haga estos ejercicios cada 1 a 2 horas mientras está despierto.



Espirómetro de incentivo



Toser

Your Hospital Care after Surgery. Spanish.

Blood Clots

To help prevent the risk of blood clots:

- The staff will help you get out of bed and walk.
- The staff will show you how to do an exercise called ankle pumps to help move the blood in your legs. Do ankle pumps every hour while you are awake.
- You may have special stockings on your legs. Sometimes plastic wraps that connect to an air pump are used while you are in bed. They squeeze and relax around your legs to help your blood flow.
- You may be given injections of medicine in the abdomen to thin your blood.



Ankle pumps

Diet and Bowel Activity

- You may be given ice chips at first. If you do not have nausea, you will be given clear liquids then light foods. It may be a day or two after surgery before you get regular food.
- Tell the nurse if you have nausea.
- Surgery and pain medicine may cause constipation. The nurses will ask about your bowel activity. Stool softeners and laxatives may be given.

Getting Ready to Go Home

- Staff will teach you about your care at home and give you written instructions.
- Family and friends are encouraged to learn about your care so they can help you at home as needed. Someone should stay with you for 24 hours to 2 weeks after surgery based on the type of surgery you had.
- If you have no one that can stay with you, tell your doctor's office before your surgery so that you can discuss options for your care after surgery. Some patients may need a short stay in a rehab facility after leaving the hospital.

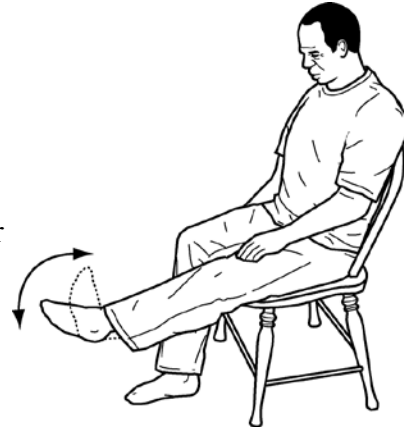
2008 – 1/2013 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Wexner Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Coágulos de sangre

Para evitar el riesgo de coágulos de sangre:

- El personal le ayudará a levantarse y caminar.
- También le mostrarán cómo hacer un ejercicio llamado flexión de los tobillos para ayudar a mover la sangre de sus piernas. Haga ejercicios de flexión de tobillos cada hora mientras esté despierto.
- Puede tener medias especiales en las piernas. A veces, se utilizan envolturas de plástico conectadas a una bomba de aire mientras está recostado(a). Se contraen y se relajan alrededor de su pierna para facilitar el flujo sanguíneo.
- Le pueden administrar inyecciones de medicamentos en el abdomen para licuar su sangre.



Flexión de tobillos

Dieta y evacuaciones de vientre

- Al principio le pueden dar cubos de hielo. Si no tiene náuseas, le darán líquidos transparentes y luego alimentos livianos. Puede pasar un día o dos antes de volver a su dieta regular.
- Infórmele a la enfermera si siente náuseas.
- La cirugía y los analgésicos pueden producir estreñimiento. Las enfermeras le preguntarán sobre las evacuaciones de vientre y pueden darle ablandadores de deposiciones o laxantes.

Preparación para irse a casa

- El personal le informará sobre el cuidado en casa y le dará instrucciones por escrito.
- Se recomienda a los familiares y amigos aprender a cuidarlo para que puedan ayudarlo en casa de ser necesario. Alguien debe quedarse con usted por 24 horas a 2 semanas después de la cirugía, dependiendo del tipo de cirugía a que se haya sometido.
- Si no tiene ninguna persona que lo acompañe, infórmeselo al médico antes de la cirugía a fin de que pueda analizar las opciones para después de la cirugía. Algunos pacientes pueden necesitar permanecer por un tiempo corto en un centro de rehabilitación después de dejar el hospital.

2008 – 1/2013 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Wexner Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Your Hospital Care after Surgery. Spanish.